



9 Temmuz 1999 tarihinde kaybettiğimiz Köy Enstitüsü yazar Behzat Ay, bundan böyle Mersin'de Toros Üniversitesi Kitaplığı'nda, kendisine öz-gülenen bir köşeye yaşayacak. Yazarın son eşi Elgiz Pamir'in kitaplarını bağışlamasıyla ger-

çekleşen kitaplık açılışı, olan 2 Mayıs'ta, Toros Ü SalONU'nda (45 Evler Kazan'ın arkadaşı Mersinli Elgiz Pamir'in konuşma-

BAHAR ŞİİRLE GELİR

Dünya Şiir Hareketi'nin çağrısına uyarak temasını ırkçılığa ve yabancı düşmanlığına karşı düzenlenen 2. Uluslararası Bahar ve Şiir Festivali önceki akşam Abbasağa Parkı'ndaki açılış etkinliğiyle başladı. Festival Yönetmeni, şair Atol Behramoğlu ile festivalin koordinatörü Yasemin Arpa'nın ev sahipliğindeki açılışta Vedat Sakman'ın seslendirdiği şarkılar vardı ilk olarak. Gitgi-

de soğuyan havaya rağmen gece boyunca sahneden inmeyen Sakman ve müzisyen arkadaşları Ömer Hayyam'dan Nâzım Hikmet'e birçok şairin şiirlerinden bestelenen parçalarla ara ara melodilerle ortamı renklendirirken Cengiz Bektaş'tan Ahmet Telli'ye ülkemizden; Bianchi Vincenzo'dan Kate Newman'a yurtdışından birçok önemli şair de sırayla sahneye gelip şiirlerini okudular, alkışlar eşliğinde. Yine de gecenin ilk şiiri Atol Behramoğlu'ndan geldi elbette. "Çok kısa bir dörtlük okuyacağım" diyen Behramoğlu kendisine ait 1974 tarihli bir şiirle yakıtı gecenin ateşini: "Cellat uyandı yatağında bir gece / 'Tanrım' dedi 'Bu ne zor bilmece / Öldürdükçe çoğalıyor adamlar / Ben tükenmekteyim öldürdükçe...'"

Kuran'ı tercüme etmek

Letonyalı ünlü şair Uldis Berzins bu yılki festivalin konuklarından biri. Berzins'in bizi ilgilendiren bir başka özelliği önemli bir Türkolog oluşu ve Fazıl Hüsnü Dağlarca ve Yunus Emre gibi şairlerimizi Letoncaya çevirmesi. Berzins'in üzerinde uzun yıllar çalıştığı bir başka projesi de Kuran'ın Letonca tercümesi. Bu çevirisi için bir de ödül alan şair önce Tevrat'ı çevirdiğini ve ardından Kuran'a yöneldiğini anlatıyor:



2. Uluslararası Bahar ve Şiir Festivali Beşiktaş Abbasağa Parkı'nda düzenlenen açılış etkinliğiyle başladı. Gecede müzik, şiir ve dostluk başroldeydi



Abbasağa Parkı'ndaki açılışta Atol Behramoğlu ve Pelin Batu konuklara seslenirken...

"Kuran, Tevrat'ın ve İncil'in geleneksel anlamda devamıdır. Türkolog olarak zaten biraz Arapça biliyordum. Bu tercümeyi de kimsenin yapmayacağını anladım ve kolları sıvıdım. Maalesef insanlar sadece manalar ve teolojik meselelerle ilgileniyor, kimse üslubu görmüyor. Çeviriyi bitirmem 10 yıl aldı. Tabii ki başka şeyler de yaptım, sadece bununla uğraşmadım. Kuran'a ilgi de fena değil, iki basıkı yaptı şimdiye kadar."

Nâzım'ı Japonca dinlemek

Festivalin bir konuğu da Japonya'dan Arai Takako. Takako'nun "Galapagos" şi-

iri onun ekonomik krizler, nükleer felaketler gibi günümüz Japonya'sına dair meseleleri kara mizahın tezgâhından geçirerek ele aldığı bir şiir ve onun üslubuna dair çok şey anlatıyor. "2011'deki deprem ve tsunami felaketinin ardından Japonya'da çok ağır ve stresli bir atmosfer başgösterdi. Bunu hem toplum için hem de kendim için kırmak istedim ve mizahın, özellikle de kara mizahın insanlar için önemli olduğunu fark ettim. Mizah içinde eleştiriyi de barındırmalı diye düşündüm ve ekonomik problemleri, nükleer felaketi bunun için işin içine kattım" diyor Takako.

Konu Japonya'dan ve nükleer felaketen açılınca söz Nâzım Hikmet'e de ge-

liyor haliyle ve Takako onun "Kız Çocuğu" şiirinin ne kadar ünlü olduğunu anlatıyor. Hatta ünlü müzisyen Ryuichi Sakamoto'nun Nâzım'ın şiiri için bir beste yaptığını söylüyor ve şarkıyı söylemeye başlıyor. Ne dediğini anlamak mümkün olmuyor elbette (şiiri her ne kadar çok iyi bilsem de) ama Nâzım'ı Japonca dinlemek de ancak böyle bir festival sayesinde olurdu herhalde diye düşünüyorum. Hemen hatırlatalım, festivalde bugün önce 11.00'de Bahçeşehir Üniversitesi'nde "Şiir Hayatın Neresinde" başlıklı söyleşi, ardından saat 15.00'te konuk şairlerin ve Tuna Kiremitçi'nin katılımıyla Şairler Sofası Parkı'nda "Şiir Hep Genç Kalacak" başlıklı şiir ve müzik dinletisi var.

28. ANKARA ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ ÖDÜL TÖRENİ İLE SONA ERDİ



Büyük ödül 'Genco'nun

28. Ankara Uluslararası Film Festivali'nde ödüller sahiplerini buldu. Ulusal Uzun Film Yarışması'nın galibi "Genco" olurken, Mahmut Tali Öngören Özel Ödülü'nü "Albüm" kazandı. Ulusal Belgesel Film Yarışması'nın birincisi "Ah" İlihal Kısa Film Yarışmasının

rul tarafından değerlendirildi. "Genco" filminin yönetmeni Ali Kemal Çınar ödülünü jüri başkanı Onur Ünlü ve Jüri üyesi Olena Yershova Yıldız'ın elinden aldı. Film aynı zamanda 50 bin TL'lik para ödülünün de sahibi oldu. 10 bin TL para ödülü bulunan Mahmut Tali Öngören Özel Ödülü'nü ise

Yasaklı kitaplardan sanat eseri

100.000 YASAKLI KİTAP, ANITSAL BİR ESER...

Arjantinli sanatçı Marta Minujin'in 100.000 yasaklı kitabı kullanarak inşa edeceği Parthenon'un temeli atıldı. "Kitapların Parthenon'u" adlı eser Almanya'nın Kassel kentinde Friedrichsplatz'da inşa edilecek ve harcında tüm dünyadan getirilen yasaklı kitaplar kullanılacak. Sanatçı bu lokasyonu özellikle seçtiğini zira 1933 yılında bu meydana Nazilerin 2000 kitabı "Alman ruhuna aykırı" buldukları için yaktığını belirtti. Minujin'in Parthenon seçimi ise Antik Yunan'da inşa edilen anıtsal yapıların çağlar boyunca demokrasi sem-



"Kitapların Parthenon'u" ilk kez 1983'de inşa edildi

ların bir listesi oluşturuldu. Bu kitaplar arasında, bugün inanması zor olsa da, Arjantin'de yasaklanmış "Küçük Prens" (Antoine de Saint-Exupéry), Çin'de yasaklanmış "Alice Harikalar Diyarın-

Edebiy kurduç



Jorge Luis Borges

"Evet" sözcüğü de k

ertesesi günü ker tuğı Bodrum'a a Oradan da, ol nüllüğünün arc ri, zenginlikleri Pek öyle kuşğ ilimdir, ama K otuzlarında bir mi istedi. Belki gım için...

İçimden, şu g larım arasına d rına sövgüler y

Gömlerim lerimin tepesin sıralar çevirme 80" (Borges 80' Borchert'in kıs savaşı karşıtı m yine Borchert'i "Kapıların Dışı "Borges" adır revlisinin yüzü hayranı çıkması meni olduğumu sim! Aramızda : vul, başladık bi

Tam o sırada ilişti gözüne bi Borchert'i pek raz anlattım is vaşı yıllarında ve öykücü oldu şında göçtüğü

Bavul başı so runun kendisir açıklamasıyla s bilmem şaşırır ma, şaşırım. S yürekli" resiml Rousseau'yu bi rükçü Niko'yu

Neyse, ne ka en sonunda gü benden önce çı içinde bekler b ca onlar da hen leri serinledi k

"Gördünüz n işe yaramaz ge rahat rahat geç Şaka bir yan ri daha çok Kos plomarilerimiz den açıldığında sözleri geçti ak

"Bütün ulusl tir, onların ara: mürü tohumlar lıktır. İnsanları sel ya da siyasa şındaki her şey aptallıklarına k yaptıklarında ka ten daha iyi hiç Llosa'ya baki arasında kurdu